



**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL**  
[www.juventudsolidaria.org](http://www.juventudsolidaria.org)



la juventud es  
nuestra oportunidad  
de cambiar el mundo



memoria  
2010

# SUMARIO

## 04

nuestro  
objetivo



## 06

quiénes  
somos



## 08

dónde  
trabajamos



## 36

informe  
económico



## 10

qué  
hacemos

- 12 Sensibilización y Formación
- 20 Voluntariado
- 24 Inmigración
- 28 Cooperación para el Desarrollo
- 32 Responsabilidad Social Corporativa



## 38

agradeci-  
mientos



## 39

dónde  
estamos

Coordinación:

Alberto Muñoz Alfaya y Leticia Porto Pedrosa  
comunicacion@ciong.org

Diseño y maquetación:

CALLE MAYOR publicidad y comunicación  
cm@callemayor.es

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los textos e imágenes que se contienen en esta Memoria sin la autorización expresa y por escrito del Director General de Cooperación Internacional ONG. Declarada de Utilidad Pública (O.M. de 8 de enero de 1999). Cruz de Oro de la Orden Civil de la Solidaridad Social ORDEN TAS/235/2004. CIF: G80829641. Inscrita en el R.N.A., nº 129.466 CIF: G80829641. Núñez Morgado 3 - 3º. 28036 Madrid. Tel.: (+34) 91 435 68 07. Fax: (+34) 91 431 69 62.





## CARTA DEL PRESIDENTE

Me llena de alegría presentar la Memoria de actividades realizadas durante el año 2010 y confirmar que seguimos fieles a nuestro principal objetivo: **impulsar en los jóvenes una cultura de solidaridad, integración y afán de superación.**

Debo agradecer muy especialmente el esfuerzo de las personas que trabajan día a día en Cooperación Internacional ONG, así como a todas las empresas que colaboran económicamente. A los voluntarios, colaboradores y amigos, a las instituciones y, en definitiva, a todos los que de una u otra manera nos ayudan a seguir ilusionados y convencidos de trabajar por las personas que más lo necesitan dentro y fuera de nuestras fronteras. De una manera muy especial, mi agradecimiento va dirigido a **Ricardo Vela**, Director General y Secretario de la Junta Directiva de Cooperación Internacional ONG durante los últimos años, que ha sabido liderar el día a día de nuestra organización en todo tipo de circunstancias y que no sólo ha transmitido la ilusión y alegría que hoy se respira en Cooperación Internacional ONG, sino que también la ha llevado de la mano hasta conseguir que sea la ONG de referencia para los jóvenes.

**La juventud es nuestra oportunidad de cambiar el mundo.** Realmente creemos que así es y, en consecuencia, nuestros proyectos van encaminados a que la sociedad en su conjunto apueste por los jóvenes: *Escuela Solidaria*, *Programa Europeo de Emprendedores Sociales* o el *Día Solidario de las Empresas* son algunas de las más de 100 actividades de Sensibilización, Voluntariado y Cooperación para el Desarrollo que cada año demuestran nuestra confianza en una juventud solidaria y comprometida.

El año 2010 ha sido un año difícil por la crisis y, sobre todo, nos preocupan de verdad sus consecuencias. Nuestra obligación es seguir trabajando con mayor empeño para mitigar estos efectos tan adversos que han sentido especialmente las personas más desfavorecidas. No quiero terminar sin pedirles que sigáis apoyándonos, más aún si cabe, ya que vuestra colaboración es el comienzo de una cadena formada por más de **40 profesionales y 4.500 jóvenes voluntarios**, que a lo largo del año beneficia a cerca de **1.700.000 personas** en más de **30 países** de todo el mundo.

Esta Memoria pretende ser un resumen de las acciones realizadas durante 2010 y, al leer sus páginas y contemplar las imágenes que contiene, me gustaría que sintierais la enorme alegría que voluntarios y beneficiarios experimentan al dar y recibir.

Gracias por vuestra ayuda.

Juan Ignacio Carbonel Pintanel

# nuestro OBJETIVO

**Cooperación Internacional ONG** es una organización española sin ánimo de lucro, **Cruz de Oro de la Orden Civil de la Solidaridad Social y declarada Entidad de Utilidad Pública**, que trabaja desde 1993 “**por una juventud solidaria**”. Desde una concepción cristiana del hombre, nuestro objetivo principal es promover una cultura solidaria entre los jóvenes, formar personas con preocupaciones humanitarias y con valores. Para conseguirlo les ofrecemos la oportunidad de comprometerse en proyectos de voluntariado social, educación y sensibilización. En Cooperación Internacional ONG sabemos que “**una actitud solidaria de los jóvenes de hoy construirá una sociedad mejor en el futuro**”.

Este trabajo tiene dos efectos importantes:

- **La juventud se hace más solidaria**, está más informada, es abierta, responsable y está más comprometida.
- **Crecen exponencialmente las ayudas** que reciben las personas necesitadas de modo que se hace mucho mayor la base de personas interesadas en que su situación cambie.



## Our Goals are to:

- **Create channels of social participation** to solve problems by means of voluntary work, dialogue, and cultural exchange.
- **Promote human dignity in its entire ethical and cultural dimension**, especially in the equality of opportunities between men and women, as well as children`s rights.
- **Foster the commitments of each nation in its own development**, supporting local initiatives that give response to authentic social demands.
- **Raise social awareness directed specially to the youth and their responsibility** before misery and human underdevelopment, not only in the so called poor countries.
- **Contribute the construction of Europe**, with a common shared position towards helping people and less developed areas.

Gracias al esfuerzo y colaboración de socios, voluntarios, particulares y empresas, la sociedad cuenta cada año con:

Más de **120** proyectos de sensibilización y voluntariado

Material educativo distribuido en **3.500** colegios

**4.500** voluntarios en campañas especiales

**800** jóvenes en actividades estables de voluntariado

Más de **30.000** inmigrantes atendidos

**135.000** beneficiarios de nuestros proyectos

**168** agrupaciones solidarias

**300** empresas colaboradoras



Para lograr nuestro objetivo trabajamos desde varias líneas de actuación:

### Sensibilización

Informamos a los jóvenes sobre injusticias sociales que existen y sobre las que es necesario actuar, aportando los recursos necesarios para que la juventud sea más abierta, responsable y esté más comprometida con los problemas de su entorno.

### Voluntariado

Promovemos la participación social de los jóvenes y el contacto directo con los más necesitados. El voluntariado implica a la persona que lo realiza en los problemas de la sociedad y busca su transformación.

### Cooperación para el Desarrollo

Apostamos por contribuir al desarrollo de las personas en sus propios países a través del fortalecimiento institucional, el liderazgo social, el code-sarrollo, la educación y la capacitación laboral para que las personas refuer-cen su autocapacidad de desarrollo.

### Inmigración

Desarrollamos programas que inciden de manera directa en una mejor integración, formación cultural y capacitación laboral de las personas migrantes.

### RSC y Eventos

Colaboramos con organismos públicos, empresas y particulares para involucrar al conjunto de la sociedad en la promoción de una cultura solidaria.





## COOPERACIÓN INTERNACIONAL ES MIEMBRO DE:

- Coordinadora Española de ONG para el Desarrollo (CONGDE)
- Federación de ONG de Desarrollo de la Comunidad de Madrid (FONGDCAM)
- Coordinadora Valenciana de ONGD (CVONGD)
- Federación de Voluntarios de la Comunidad de Madrid (FEVOCAM)
- Fundador de la Red ICNET (Organización Internacional de Juventud reconocida por la Unión Europea)
- Red Euro-Árabe de Desarrollo e Integración (READI)

## JUNTA DIRECTIVA

### Presidente

Juan Ignacio Carbonel Pintanel

### Vicepresidente

Ricardo Vela Navarro-Rubio

### Secretario General

Álvaro Baños Atance

### Vocales

Irene Briones Martínez  
Cristina Cabanas Rubio  
Antonio Núñez Martín  
Andrés Monzón de Cáceres  
Francisco Fernández Aragón  
Santiago Díez Rubio  
Rocío Peris Hueso  
Miguel Arrufat Pujol  
Álvaro Matud Juristo

## DIRECTOR GENERAL

Álvaro Baños Atance

## COMITÉ DE DIRECCIÓN

María Vega Rodríguez  
Cristóbal López de Toro Rivera  
Pedro González-Aller Gross  
Alberto Muñoz Alfaya  
Iciar Lumbreras González-Serrano

## DEPARTAMENTOS

### PROYECTOS

#### Directora

María Vega Rodríguez

Área de Sensibilización y Educación

#### Jefe de Área

Teresa Martín Aguado

Área de Cooperación para el Desarrollo

#### Jefe de Área

Aline Estelle Dupont

#### Representante en América Latina

Óscar Maeso Varela

# QUIÉNES somos

## Área de Inmigración

CENTRO DE PARTICIPACIÓN  
E INTEGRACIÓN (CEPI)  
HISPANO-ECUATORIANO  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### **Jefe Área Inmigración y Directora**

Irene Olmedo Bernal

Martín Sánchez Brezmes  
Doris Marisol Toapanta Loachamin  
Ramona Vera Vive  
Silvia de Antonio Ordóñez  
Rosaly Arias Piantini  
Sara Martín Martínez  
Francisco Javier Egas Egüez  
José Silvio Quñones Cucalón

OFICINA DE INFORMACIÓN Y  
ORIENTACIÓN PARA INMIGRANTES

### **Jefe Área Inmigración y Directora**

Marina Gómez Casares

Paloma Díaz Ulloa  
Carolina Pastore Ortiz  
Fernando Dekeno Djemis  
Cristina Andújar Sagredo  
Pilar Quirel Colucho  
Begoña Torrijo Rodríguez  
Rosa Julia Mukudi Buahuri  
Belinda Sobrado Díaz  
Iliana Prudencio Gottfried  
Cristina Rodríguez Teijeiro  
Ana Muncio Horcajo  
Francisco Seci Martínez

## RSC Y MARKETING

### **Directora**

Iciar Lumbreras González-Serrano  
Tais Rodríguez López  
Johanna Muñoz Cabrera

## COMUNICACIÓN

### **Director**

Alberto Muñoz Alfaya  
Leticia Porto Pedrosa

## FINANZAS Y SERVICIOS CENTRALES

### **Director**

Cristóbal López de Toro Rivera  
Elena Pérez Castro  
Carolina González Bravo

## AGRUPACIONES Y ÁREAS TERRITORIALES

### **Director**

Pedro González-Aller Gross

## Madrid

Andrés Laporta Zaldívar  
Virginia Vela Valldecabres

## Levante

### **Jefe de Área**

Joaquín Lleó Sapena  
Pedro Bayarri Hernández  
Álvaro Palacios Martínez  
Elena Selva Bonilla

## Galicia

José Gabriel Martínez de Aguirre

## Aragón

Enrique Cuesta Cervino

## Castilla y León

Javier Echevarría Munguira

## Castilla La Mancha

Antonio Javier Rodríguez Gauyac

## Andalucía Oriental

Fernando López-Rivera Muñoz

## Andalucía Occidental y Extremadura

### **Jefe de Área**

Pedro Ortega Campos  
Rafael de Mosteyrín Gordillo

## Córdoba

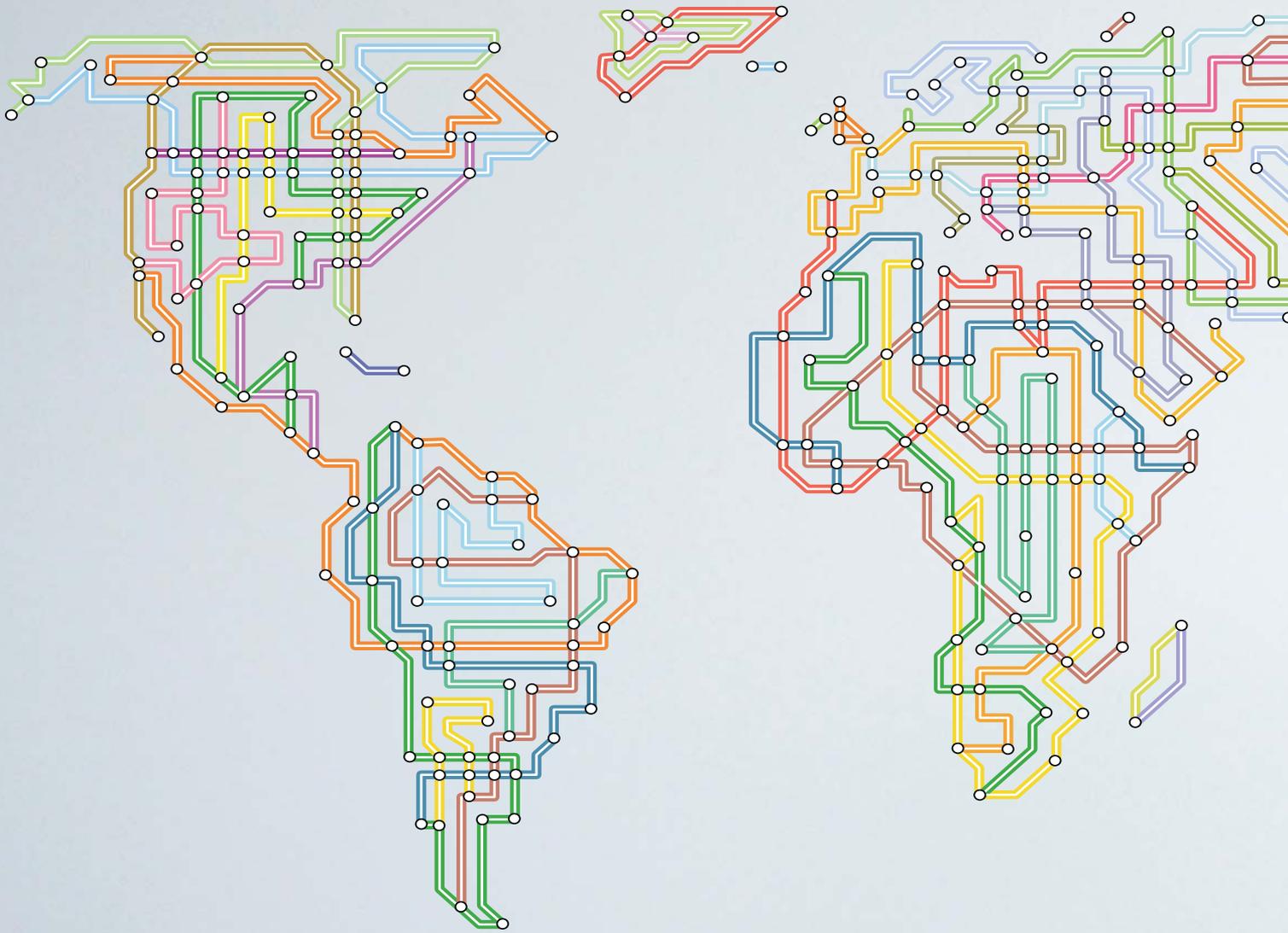
Miguel Ángel Carrasco, Delegado

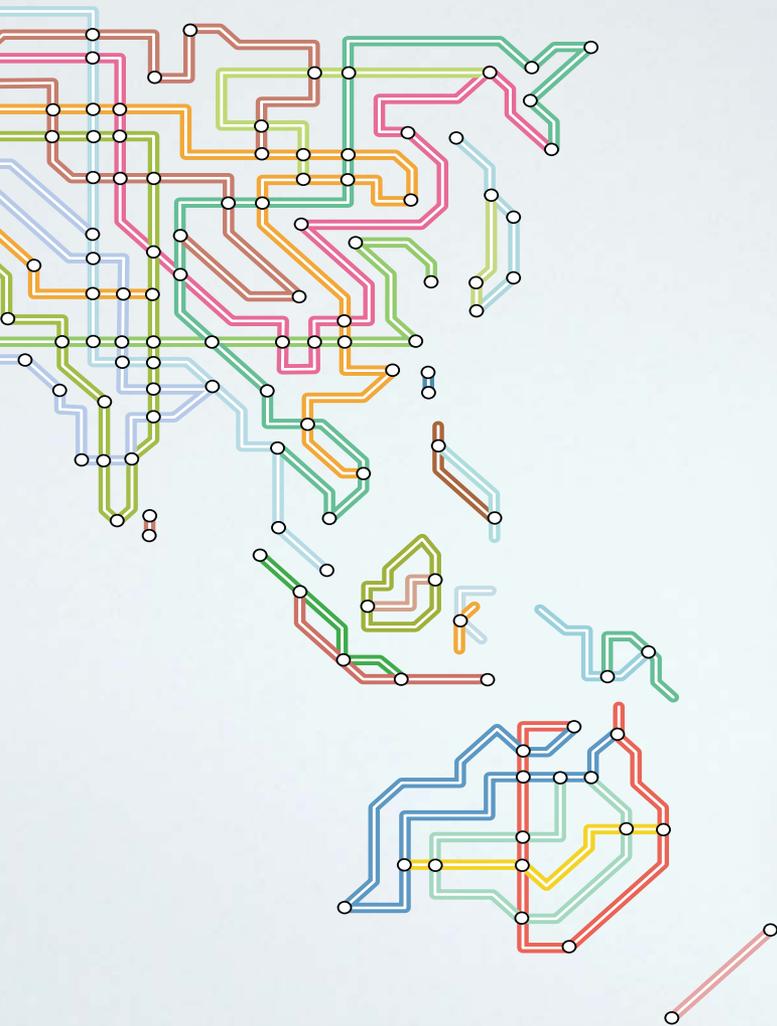
## Huelva

Andrés Prieto Álvarez, Delegado

**NUUESTRO  
AGRADECIMIENTO A  
LAS PERSONAS QUE  
FORMARON PARTE DE  
COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL ONG  
DURANTE EL AÑO 2010:**

Isabel La Porte Fernández-Alfaro, Pedro Casado Navarro-Rubio, Elsa Liaño de Armiñán, Teresa Losana Montes, Lucía Echánove Hernández, Juan María Javaloyes Saéz, José Luis Zayas Calvo, Ana Villén Otero, Juan Ignacio Manglano Castellary, Miguel García Ferrera, Carlos Arco Rodríguez, Cristóbal Castellón, Matías Méndez Pérez, Cayetano Taberner Navarro, Ignacio Cerrajero Amat, Alcira Padín Torres, Ana María de la Hoz Trapero, Gina Elisabeth Lituma Aguilar, Nicolás Jorge Marina, Álvaro Rubio, Susana Ortega Doval, Isabel González García, Ana María Estrada Moreno, Karina Boggio Paredes, Virginia Trujillo del Valle, Beatriz Pérez Babiano, Pablo García Urieta, Rocío Santos Ortega, Ricardo Palacio Hernández.





Alemania*	Holanda
Austria	Hungría
Bélgica*	Inglaterra
Brasil*	Irlanda
Bulgaria	Italia*
Burundi*	Letonia
Colombia	Lituania*
Costa de Marfil*	México
Croacia	Nicaragua
Ecuador	Paraguay
El Salvador	Perú
Eslovaquia*	Polonia
Eslovenia	Portugal
España	República Checa*
Francia	Suecia*
Guatemala	Uganda
Haití*	

*\* En estos países los proyectos se realizan en colaboración con otras entidades sin ánimo de lucro dentro del Programa de Voluntariado Internacional y la Olimpiada Solidaria de Estudio.*

# DÓNDE

# trabajamos



- Cooperación Internacional ONG realiza la mayor parte de sus actividades de voluntariado en España.
- Trabajamos en 33 países en los que llevamos a cabo proyectos de Cooperación para el Desarrollo, programas de voluntariado y otras iniciativas en colaboración con diversas instituciones.

# qué HACEMOS

01 Sensibilización y Formación

02 Voluntariado

03 Inmigración

04 Cooperación para el Desarrollo

05 Responsabilidad Social Corporativa



“Cualquier momento es bueno para unirte a una juventud solidaria”



# 1 Sensibilización y Formación

En Cooperación Internacional aportamos los recursos necesarios para que los jóvenes tengan una mentalidad abierta de ayuda a los demás y sean capaces de llevarla a cabo. En la sensibilización, la formación y la educación en valores de

los jóvenes está la clave para constituir una base sólida de la sociedad. A lo largo de estos años, hemos estado trabajando a favor de la infancia y juventud porque es la mejor inversión presente y futura que puede hacer una sociedad.



## ESCUELA SOLIDARIA

**Escuela Solidaria** es un programa dirigido a la educación y sensibilización en valores de los escolares. Su principal objetivo es **inculcar una cultura de la solidaridad en los alumnos** de Primaria, ESO, Bachillerato y Formación Profesional como complemento a la formación impartida en los centros educativos.

Además del asesoramiento a la comunidad educativa, este programa incluye múltiples iniciativas tales como *Matemáticas Solidarias*, *acciones de sensibilización* con alumnos y sus familias, *actividades deportivas con personas con discapacidad*, *exposiciones* sobre diferentes colectivos, *debates intergeneracionales*, la *Olimpiada Solidaria de Estudio* o *Una Sonrisa por Navidad* que contribuyen a la optimización de la puesta en práctica de las acciones de Educación para el Desarrollo.



## Materiales

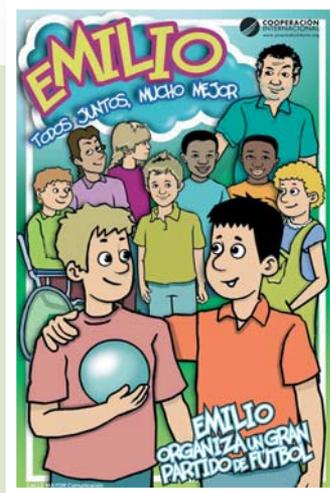
El **2010 es el Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social**. Cooperación Internacional ha editado numerosos **materiales didácticos** que abordan temas relacionados con la pobreza, discriminación y exclusión social, distribuidos en más de **3.500 centros educativos españoles**, gracias también a la financiación de **Educa Hoy**. Estos materiales están disponibles en nuestra web.



[www.juventudsolidaria.org](http://www.juventudsolidaria.org)

### Cómic

“Todos juntos, mucho mejor” es la nueva aparición de *Emilio* en nuestro cómic solidario. Los **8.000 ejemplares** editados de esta nueva entrega **dirigida a escolares entre 8 y 9 años** pretenden concienciar a los menores sobre la realidad de la pobreza y la exclusión social que no sólo afecta a los países más desfavorecidos sino también a muchas de las personas que viven en nuestras ciudades.



### DVD educativo

Este material audiovisual, pensado para los escolares de **3º, 4º de ESO y Bachillerato**, ofrece herramientas para la erradicación de las injusticias sociales. El DVD “Algo ha cambiado” se acompaña con una **guía didáctica para el profesorado** con información detallada sobre los objetivos y contenidos del vídeo, así como diversas actividades relacionadas con el tema para desarrollar en el aula.

### Test solidario

Con este juego interactivo los **chicos y chicas del último ciclo de Primaria** deberán responder a prácticas preguntas relacionadas con el tema de la pobreza y la exclusión social para que puedan conocer mejor esta realidad tan presente en nuestros días. Todos debemos tomar conciencia y apostar porque una sociedad mejor es posible.



[www.juventudsolidaria.org](http://www.juventudsolidaria.org)

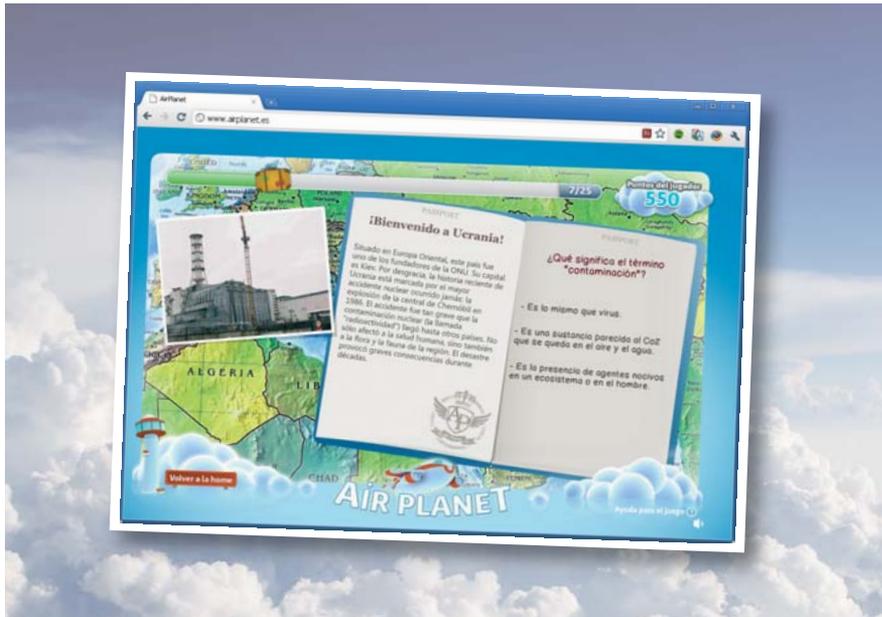


## OCIO Y TIEMPO LIBRE

Desde Cooperación Internacional somos conscientes de las inquietudes solidarias de los jóvenes y les proponemos cauces de participación en la sociedad adaptados a sus circunstancias. El *Plan Operativo Socioeducativo de atención a la Familia y la Infancia* –en marcha desde hace ocho años– pretende dar respuesta a estas necesi-

dades e incorporar hábitos positivos a los adolescentes. A través del programa **Ocio y Tiempo Libre**, proponemos vías alternativas para que los jóvenes aprendan a rentabilizar su tiempo.

En este marco de formación en un ocio responsable, el programa **Hacer para Aprender** engloba numerosas *actividades medioambientales* que facilitan el contacto de los adolescentes con el medio ambiente, a través del deporte y el respeto por la naturaleza.



### AIR PLANET

Cooperación Internacional ONG y Boeing, con la colaboración de Aena y Air Europa, ponen en marcha **Air Planet**, una iniciativa de **sensibilización medioambiental** para los escolares de la Comunidad de Madrid. Este proyecto busca fomentar una actitud responsable con el medio ambiente entre los alumnos de 1º y 2º de ESO. **La clase ganadora del concurso será premiada con un viaje a Palma de Mallorca.**



## PROGRAMA SERADE

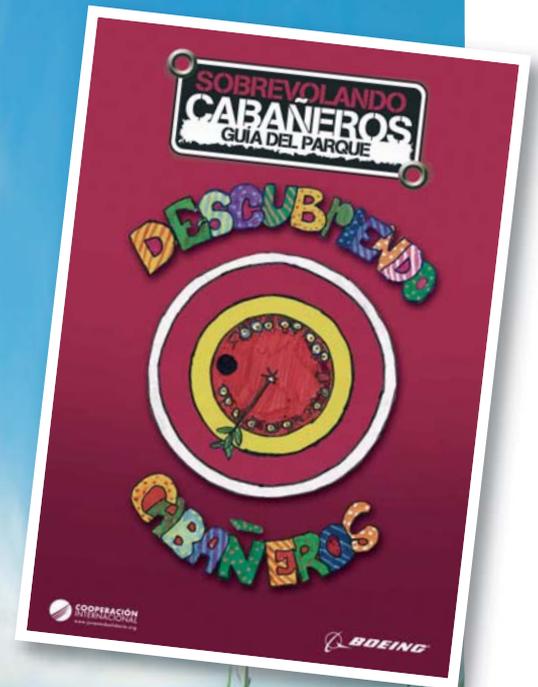
El **Programa SERADE** nace como método preventivo de actitudes racistas, xenófobas y discriminatorias a través de la divulgación, participación, sensibilización y educación en valores de los jóvenes, con el fin último de conseguir la protección de los Derechos Humanos. Este programa comprende más de **40 actividades** como congresos y simposios universitarios, talleres interculturales, grupos de estudio, distribución de material didáctico, así como la campaña de sensibilización **“Aprende a mirar a tu alrededor”**.





## SOBREVOLANDO CABAÑEROS

Este **proyecto de sensibilización** promueve el respeto por el medio ambiente a través de actividades de mejora y cuidado de la naturaleza, así como la promoción de hábitos saludables. El primer premio ha recaído en **Virginia Llanas, Gonzalo Edo y Claudia Marinas** (alumnos del **Colegio Base**), por elaborar la mejor guía descriptiva del *Parque Nacional de Cabañeros*; los segundos clasificados han sido los escolares del **Colegio Santamarca**. Estos centros recibieron sendos premios y pudieron visitar el parque natural el pasado mes de mayo.



Si estudias, cooperas

## PASOS DEL ESTUDIANTE SOLIDARIO



1 Acércate al responsable de sala y comprométete a estudiar un mínimo de una hora.



2 Cuando acabes de estudiar introduce tu billete en la urna.



3 Tu hora de estudio se convertirá en 1€ para ayudar a las escuelas de Haití.



4 **TODO EL MUNDO GANA**

Dibujos cedidos por Tris (www.enuntris.es)



## OLIMPIADA SOLIDARIA DE ESTUDIO

La **VIII Olimpiada Solidaria de Estudio** ha superado todas las expectativas previstas al lograr un resultado de **449.095 horas/euros** alcanzados por parte de **56.434 estudiantes**, en **462 salas** de **189 ciudades**, desde el 5 de noviembre hasta el 5 de diciembre. Entre los **15 países participantes** en esta octava edición, **España** reunió el mayor número de horas solidarias recaudando **233.749.50€** implicando a **27.930 estudiantes**.

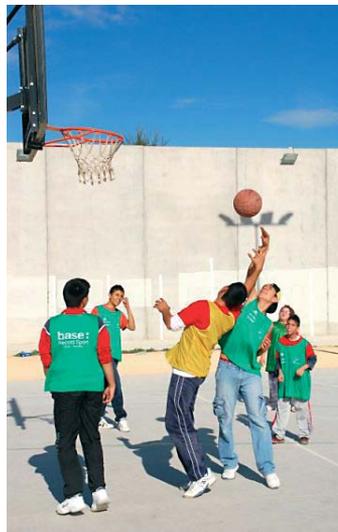
Gracias a la Olimpiada, estamos consiguiendo que **4.000 niños en Haití** puedan volver a estudiar y contribuimos, además, a la financiación de otros cuatro proyectos de fortalecimiento educativo en **Mozambique, Brasil y México** (Oxaca y Veracruz).



[www.olimpiadasolidaria.com](http://www.olimpiadasolidaria.com)

## SOLIDARIDAD EN EL AULA

**Cooperación Internacional** participa en este programa, desarrollado por FUNDAR en la Comunitat Valenciana, con el objetivo de promover la interculturalidad y la educación en valores entre los alumnos de Secundaria. Actividades como **“Deporte Juntos”** y la proyección de nuestros vídeos de sensibilización contribuyen al fomento del voluntariado y la integración de las personas con discapacidad en la sociedad.



## TALLERES DE INTELIGENCIA EMOCIONAL

Estos talleres inauguran una etapa de formación orientada a jóvenes, dentro del proyecto **Escuela de Inteligencia Emocional en Acción**. A través de esta herramienta, ponemos a disposición de los participantes las técnicas y el espacio adecuados para conocernos mejor a nosotros mismos, desarrollar nuestra empatía y, en definitiva, lograr un mayor crecimiento personal.



## MATEMÁTICAS SOLIDARIAS

Desde el mes de enero y hasta finales del curso académico, **las Matemáticas se convierten en una asignatura solidaria** traduciendo las calificaciones de los alumnos y alumnas en euros destinados a proyectos sociales. Este año han participado más de **9.700 alumnos** de **30 centros españoles**. Las últimas cuatro ediciones han superado los **100.000€** de recaudación, en beneficio de la **Operación Rehabilitación de Viviendas**.



## CONGRESO DE JÓVENES CON VALORES

El **17 de noviembre** se celebró el **III Congreso Jóvenes con Valores** "Lo que de verdad importa", en el *Hotel NH Central Convenciones* de Sevilla, organizado por *Además Proyectos Solidarios* y con la colaboración de *Cooperación Internacional ONG*. Esta ocasión contó con la presentación del rapero **Haze** y tres ponentes excepcionales: **Toni Nadal**, tío y entrenador de Rafa Nadal; **Pablo Pineda**, actor con síndrome de Down, y el arquitecto mexicano, **Bosco Gutiérrez**, secuestrado durante nueve meses en un zulo. Estos invitados compartieron sus experiencias con los más de **1.500 asistentes**.



## PROGRAMAS DE FORMACIÓN

En Cooperación Internacional ONG dotamos a los chicos y chicas de las herramientas necesarias para ayudar a personas en situaciones de desventaja social. Para ello, ponemos en marcha programas de formación adaptados como **Teens Emocional Education Project**, coordinado por Intermedia Group Consulting, que incide en la formación afectiva y emocional de los

adolescentes; y encuentros anuales universitarios como el **Foro Univ**, las **Jornadas Universitarias de los Pirineos (JUP)** y **Segovia (JUS)**. Por otra parte, participamos habitualmente en seminarios

y encuentros como las **Jornadas Universitarias Derecho y Sociedad**, celebradas en abril en Valencia y, en marzo, el **Curso de Capacitación en Gestión de Asociaciones**, financiado por la Generalitat Valenciana. El 16 de diciembre organizamos la jornada **Universidad y Desarrollo “Compromiso Social Universitario”**, en el marco del proyecto “Educa hoy, desarrolla el futuro” financiado por la Comunidad de Madrid.

En colaboración con la *Escuela de Tiempo Libre ABBANT*, **25 voluntarios** obtuvieron el Diploma oficial de la Comunidad de Madrid en el **Curso de Monitor de Ocio y Tiempo Libre** para gestionar y dirigir programas de ocio. Asimismo, desde agosto de 2009, Cooperación Internacional participa en el **Programa**



**Juventud en Acción**, como organización de envío para proyectos del **Servicio de Voluntariado Europeo**, cuyo objetivo es promover la solidaridad, el emprendimiento social y el compromiso activo de los jóvenes en el extranjero.

## PROGRAMA EXCELLENCE

Este programa dio comienzo el pasado **3 de diciembre** en **Londres**, con **75 estudiantes** de *Madrid, Barcelona, Granada y Valencia*. A través de una metodología práctica y participativa, permite que **los jóvenes puedan adquirir habilidades y aprendan a trabajar en equipo**. Para ello, ponemos en marcha diferentes actividades como *encuentros con profesionales, visitas a empresas, acciones de voluntariado, viajes al extranjero, conferencias y eventos culturales* para abrir nuevos horizontes en la formación de los jóvenes en un ambiente internacional.



## EUROPEAN SOCIAL ENTREPRENEUR PROGRAM

Tras el primer encuentro en diciembre de 2009 en **Praga**, el **European Social Entrepreneur Program (ESEP)** volvió a reunir a sus participantes en **Londres** durante los días **26 y 27 de febrero**. El conferenciante principal, **Luison Lassala**, consultor de *FranklinCovey*, impartió una sesión sobre liderazgo. **Roma**, durante la Semana Santa, dio continuidad a este programa con sesiones y casos prácticos; y en **Madrid**, en el **IESE Business School**, con las intervenciones de **Álvaro González-Alorda** -profesor y director del Área de Innovación de ISEM Fashion Business School- y **Javier Díaz-Giménez** -profesor de Economía del IESE- se celebró el último encuentro de la primera fase del ESEP durante el mes de julio.

La segunda fase del programa dio comienzo en **París**, en diciembre, con la participación de **70 jóvenes** asistentes a las sesiones impartidas por **Martyn Auty** -productor de cine y televisión, fundador y Chief Executive de *Life&Soul Pictures*-, y tendrá su continuación en **Berlín** y **Roma**, en marzo y abril de 2011, respectivamente.



## Objetivos del Programa ESEP

Realizar un proyecto concreto de intervención social.

Crear una red internacional que proporcione oportunidades para mejorar las ideas y la colaboración de jóvenes emprendedores.

Mejorar la comprensión de las áreas de actuación del Tercer Sector: educación, medio ambiente, salud, Derechos Humanos, participación ciudadana, desarrollo económico...

Aumentar la gestión del conocimiento potenciando los contactos, las alianzas y el aprendizaje mutuo entre jóvenes de todo el mundo para conseguir una constante innovación en el Tercer Sector.



## 2 Voluntariado

En Cooperación Internacional buscamos cauces de participación social de los jóvenes a través del voluntariado y otras acciones solidarias a favor de los más necesitados. El voluntariado es una “actitud” ante la vida y no una acción que se reduce a dos horas semanales; el voluntario “no sólo da sino que se da”. Cada año con-

seguimos que más de 4.500 jóvenes, la mayoría de ellos estudiantes de 17 a 25 años, se impliquen en los problemas de la sociedad y formen parte activa en su transformación. Nuestras actividades de voluntariado se desarrollan fundamentalmente en España, aunque también colaboramos en países de África, América, Asia y Europa.

### INFANCIA Y JUVENTUD

A lo largo del año, nuestros voluntarios llevan a cabo múltiples actividades de apoyo escolar, entretenimiento, integración y compensación educativa, como las visitas a los **centros de infancia** -en los que juegan con los pequeños y echan una mano en la cocina- o la **escuela de fútbol sala con valores** que desarrollamos en Zaragoza, en colaboración con el *Colegio Santo Domingo*. Asimismo, “**Deporte Juntos**” es una actividad organizada en Valencia que reúne a voluntarios, alumnos de ESO y personas con discapacidad física o intelectual.

Cooperación Internacional organiza durante el mes de julio el **Campamento Urbano** en el *Centro de Participación e Integración Hispano-Ecuatoriano*, en Madrid. Los **25 voluntarios y voluntarias** compartieron su tiempo libre con **74 niños**, en su mayoría inmigrantes. Esta actividad beneficia a los menores asistentes con iniciativas lúdico formativas (apoyo escolar, talleres, excursiones y juegos), y ayuda también a las familias en el cuidado de los pequeños durante este período no lectivo.

### MAYORES

La soledad y la falta de comunicación de algunos de nuestros mayores intenta ser paliada por las **visitas periódicas de nuestros voluntarios** a sus domicilios y centros donde viven, compartiendo con ellos su tiempo y sus experiencias. Durante 2010 colaboramos con la *Fundación Catalina Suárez*, *Residencia del Val*, *Jazmín*, *ASISPA*, *Pacífico Nogales*, *Hogar de An-*



*chianos Lagasca*, en Madrid; con la *Residencia del Sº Ángel* y *El Casar* (Ciudad Real), *Sª Casilda* (Toledo) y *Sª Teresa de Jornet* (Guadalajara); con la *Residencia de la Tercera Edad Parquesol* (Valladolid), *Reina de la Paz* y *Hermanitas de los Desamparados* (Zamora) y *Santísima Trinidad* (Sa-

*lamanca*); en Zaragoza, con el *Hogar S. José* y *Centro Social Virgen del Pilar* y *Cruz Blanca* (también en Córdoba); la *Residencia de Palmete*, *Comedor Virgen de la Acogida* y *Hermanitas de los Pobres de la Beata Juana Jugan* (Sevilla), *Asilo de las Hermanitas de los Pobres* y *Residencia Ge-*

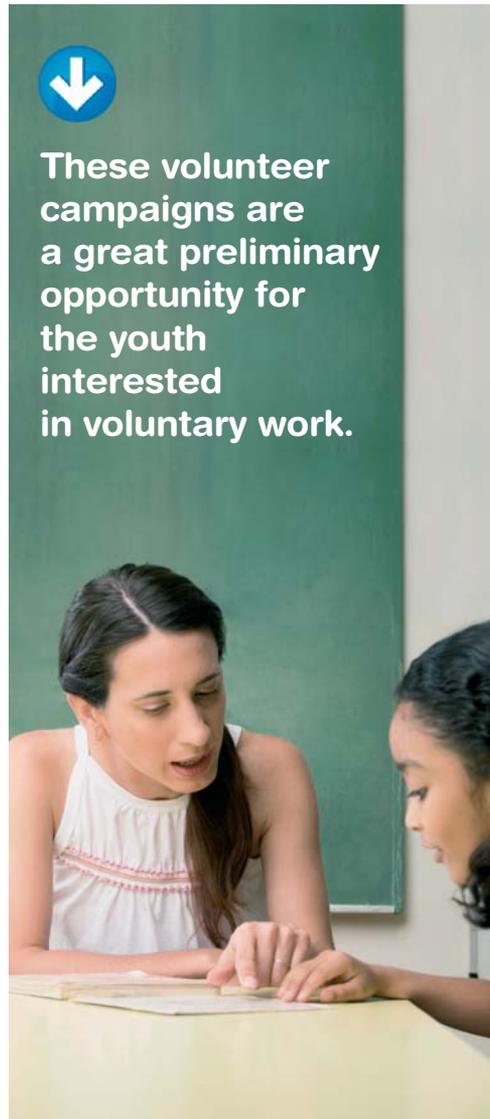


riátrica S. Juan Grande (Cádiz); y con las residencias N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de los Desamparados (Oviedo), de S<sup>a</sup> Mónica, Hermanas de los Ancianos Desamparados (Valencia, Xátiva, Novelda y Murcia), Hogar de Betania (Murcia) y Fundación Obra Asistencial Virgen del Remedio (Alicante); entre otras.

## ENFERMOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Otro de los ámbitos en los que nuestros voluntarios se comprometen es en los hospitales y centros de atención a personas con discapacidad. En colaboración con los especialistas sanitarios y entidades como la *Fundación Recover*, cientos de jóvenes prestan su ayuda en el *Hospital de La Paz*, *Fundación Jiménez Díaz*, *Asociación ADEMPA*, *San Federico*, *Juntos para Jugar* y *Cottolengo del Padre Alegre*, en Madrid; en el *Hospital General* de Valencia; en Zaragoza, en *ASPACE* y la *Fundación Carmen Fernández Céspedes* y *Hermanos Franciscanos de la Cruz Blanca*, esta última también en Sevilla; y *Hogar de Cristo*, en Huelva, entre otras entidades.

Gracias a iniciativas como **Imagia**, en Córdoba, y **Hospilandia**, en la *Escuela Infantil del Hospital Clínico Universitario* de Santiago de Compostela-, los voluntarios amenizan el internamiento de los niños hospitalizados en estos centros, junto a sus familiares.



These volunteer campaigns are a great preliminary opportunity for the youth interested in voluntary work.

## Formación de Voluntarios

### FORMACIÓN BÁSICA

Introduce a los jóvenes en el compromiso del voluntariado y busca la reflexión sobre las causas de la exclusión y marginación social.

### FORMACIÓN ESPECÍFICA

Analiza las características y necesidades de los colectivos beneficiarios: infancia y juventud; enfermos y personas con discapacidad; mayores; pobreza y exclusión social.

### FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL

Se dirige a los voluntarios que cada año realizan actividades solidarias en un país extranjero.

### FORMACIÓN PARA COORDINADORES

Aporta a los responsables de cada agrupación de voluntariado las herramientas básicas para su labor de coordinación.

### FORMACIÓN CONTINUADA

Proporciona a los voluntarios y a los coordinadores la formación necesaria para que innoven en cada actividad.



## POBREZA Y EXCLUSIÓN SOCIAL

Cooperación Internacional impulsa múltiples acciones de atención a este colectivo como las labores en comedores sociales, actividades deportivas de integración, acompañamiento y alfabetización.

El **Desayuno Solidario** facilita el contacto de los jóvenes con las personas sin hogar que se encuentran en la calle, repartiendo cafés y bollos, además de compartir un rato de conversación. Voluntarios de **Madrid, Valladolid, Valencia, Aragón y Andalucía** ponen en marcha esta práctica solidaria durante los fines de semana. Además, voluntarios de Zaragoza organizan una actividad especial denominada **Operación Cajeros**, con la que ofrecen chocolate caliente y compañía durante la noche a estas personas que duermen en la calle.



## UNA SONRISA POR NAVIDAD

La campaña navideña del pasado año **“Una Sonrisa por Navidad”** logró reunir a **1.500 voluntarios y voluntarias**. Cooperación Internacional ONG ha puesto en marcha más de **200 iniciativas solidarias** en las que estos jóvenes han tomado parte en *Madrid, Sevilla, Vigo, A Coruña, Santiago de Compostela, Valencia, Granada, Las Palmas, Toledo, Guadalajara, Zamora, Burgos, Valladolid y Zaragoza*.



El objetivo de esta campaña anual de voluntariado es sensibilizar a la opinión pública y acercar a los jóvenes a esta otra realidad con la que convivimos diariamente, para que se comprometan con la ayuda a los más necesitados. Gracias a la implicación de estos voluntarios y la colaboración de entidades y particulares **esta campaña ha beneficiado a más de 7.500 personas**.



## PROGRAMA DE VOLUNTARIADO INTERNACIONAL

El **Programa de Voluntariado Internacional** permite que cientos de voluntarios tomen parte activa en tareas de alfabetización y refuerzo académico, servicios de higiene básica, labores de construcción y rehabilitación, colaboración con entidades benéficas, además de actividades de formación en el ocio y tiempo libre en el extranjero.

Los **500 jóvenes voluntarios** que participaron en los campos de trabajo durante los meses de verano tuvieron que realizar previamente acciones de voluntariado en su país para adquirir la formación necesaria y así, lograr que sus ayudas puedan ser efectivas. Durante el 2010, desarrollamos **17 campos de trabajo** en: Bulgaria, Croacia, Hungría, Eslovenia, Guatemala, Letonia, México, Perú, Polonia, Portugal y Uganda.

## OPERACIÓN REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS

El inicio de las clases coincide, en Cooperación Internacional, con la movilización de sus voluntarios en la campaña **Operación Rehabilitación de Viviendas**. A lo largo de 15 años hemos involucrando a cerca de **6.000 voluntarios**. Durante 2010, esta acción solidaria contó con la participación de **330 chicos y chicas**, pintando y adecentando **40 casas** de familias con escasos recursos que viven en su misma ciudad.

En el año 2010, la **Operación Rehabilitación de Viviendas** se llevó a cabo en **Zaragoza, Sevilla, Bilbao, San Sebastián, Madrid, Toledo y Pozuelo de Alarcón**, beneficiando a cientos de personas necesitadas.



### Bulgaria

Los **17 jóvenes** que participaron en el campo de trabajo de **Bulgaria** desarrollaron actividades de atención a **40 menores en un orfanato**, además de **rehabilitar un Centro Social** que acoge a personas alcohólicas y a personas sin hogar.



### Guatemala

En la organización **Aldea Nueva Victoria**, en **Guatemala**, **nueve voluntarios** se implicaron en tareas de rehabilitación de viviendas, apoyo escolar a menores y, además, han puesto en marcha un programa de apadrinamiento escolar de estos chicos desde España que conseguirá beneficiar a **150 personas**.

# 3 Inmigración

Cooperación Internacional desarrolla programas que inciden de manera directa en una formación cultural y capacitación laboral que facilite la integración de las personas migrantes. El equipo de trabajadores y voluntarios saben que aportar a su trabajo una buena dosis de humanidad, tolerancia y respeto es el primer paso para lograr esta integración y así po-

der alcanzar una sociedad más cohesionada y justa. Cooperación Internacional gestiona la Oficina Municipal de Información y Orientación para la Integración de Inmigrantes del Ayuntamiento de Madrid y el Centro de Participación e Integración (CEPI) Hispano-Ecuatoriano de la Comunidad de Madrid.

## OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN Y ORIENTACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN DE INMIGRANTES

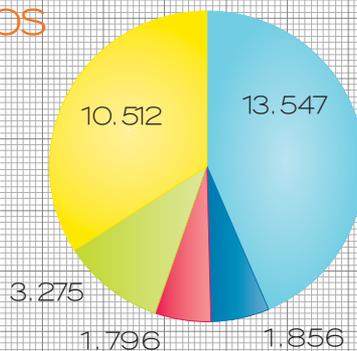
La **Oficina Municipal de Información y Orientación para la Integración de Inmigrantes del Ayuntamiento de Madrid** pretende favorecer la convivencia social e intercultural a través de recursos informativos, formativos y comunicacionales destinados a aquellas personas recién llegadas al municipio o que, siendo residentes en la ciudad, requieran de esta información. Esta oficina constituye un servicio público dirigido a proporcionar información general sobre Madrid, así como poner en marcha herramientas que permitan promover la integración social.

El servicio cuenta con **dos oficinas en los distritos de Centro y Carabanchel**. A lo largo de todo el año 2010 ha registrado un total de **20.147 usuarios atendidos**.



### SERVICIOS PRESTADOS

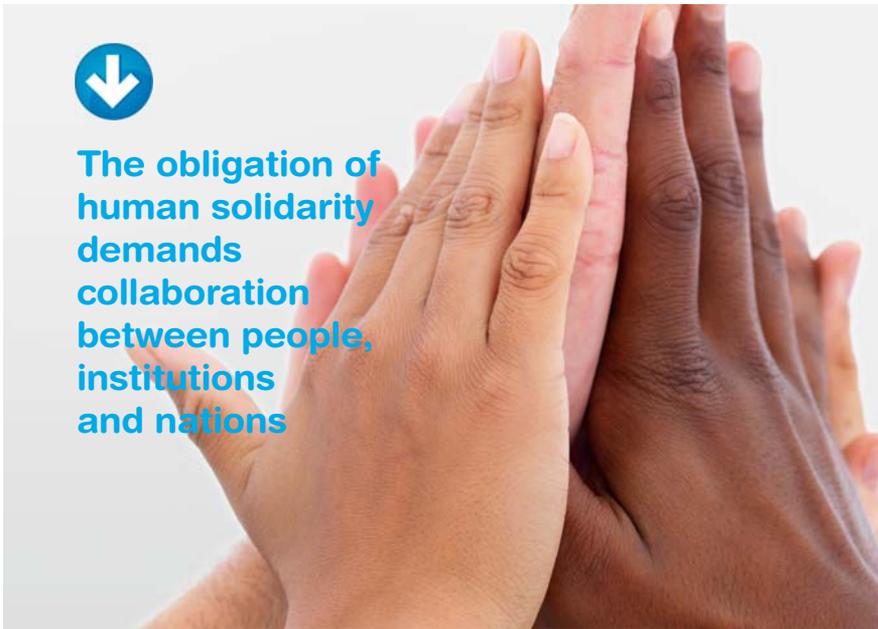
- Información y Orientación
- Castellano
- Cursos de Convivencia y Empleo
- Orientación para la inserción Laboral
- Usuarios de Internet



- 14.485 Jurídico - Administrativo
- 956 Educación
- 807 Empleo
- 384 Servicios Sociales
- 345 Información General
- 116 Vivienda
- 110 Salud



**The obligation of human solidarity demands collaboration between people, institutions and nations**



Las principales actividades que acomete esta oficina se centran en:

### Información y orientación general sobre servicios de la ciudad de Madrid

- Servicios públicos, recursos y prestaciones en materia social, sanitaria, educativa, vivienda, formación, empleo, etc.
- Dispositivos de asesoramiento y apoyo jurídico frente a actuaciones racistas y xenófobas.
- Asesoramiento en trámites y gestiones de extranjería.
- Empadronamiento.

### Facilitar la comunicación

- Cursos de castellano.
- Traducción e interpretación para profesionales de los servicios municipales del Área de Familia y Servicios Sociales.

### Programa de Información y Orientación Laboral

- Asesoramiento individual para la formación e inserción laboral.
- Talleres de Búsqueda Activa de Empleo
- Acciones formativas para la convivencia y el empleo: autoempleo, planes de negocio, educación financiera, extranjería, entre otras.

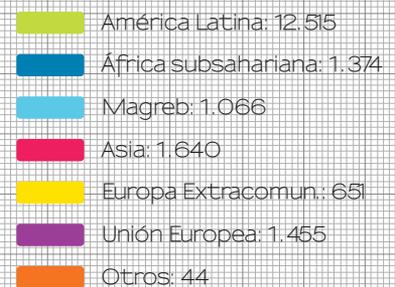
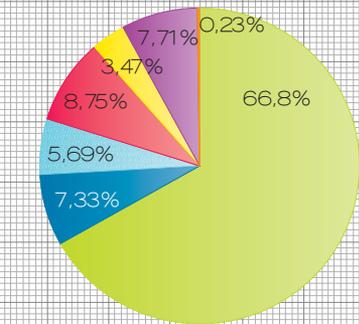
- Cursos permanentes de idiomas (inglés y francés), informática básica y homologación de titulaciones.

En la actualidad estas Oficinas de Atención a Inmigrantes, se han convertido en un referente para las entidades y técnicos del sector. El interés real por cada una de las personas que llegan día tras día a la oficina es el principal valor de nuestro trabajo y la motivación principal para generar un trabajo profesional muy novedoso y de gran especialización.

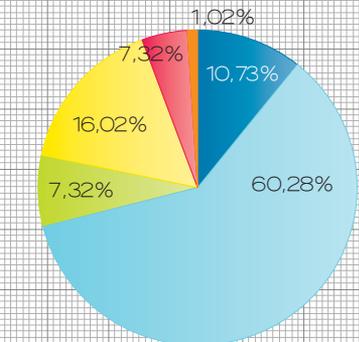


## PERFIL USUARIOS

### Área geográfica



### Nivel de estudios





## CENTRO DE PARTICIPACIÓN E INTEGRACIÓN (CEPI) Hispano-Ecuatoriano I de la Comunidad de Madrid

Desde el mes de junio de 2006, Cooperación Internacional ONG gestiona el **Centro Hispano-Ecuatoriano I de la Comunidad de Madrid** (distrito Tetuán). Es concebido como un centro social y cultural de apoyo al proceso de integración de la población inmigrante; creador de espacios de encuentro e intercambio cultural, que promuevan la participación ciudadana y faciliten una verdadera convivencia.

El equipo del CEPI está formado por abogados, psicólogos, mediadores y dinamizadores culturales. Cuenta, además con la colaboración estable de un grupo de 20 voluntarios que brindan su apoyo a las diversas actividades que se llevan a cabo a lo largo del año.

### El centro cuenta con los siguientes servicios permanentes:

- Asesoramiento Jurídico y Laboral.
- Atención Psico-social.
- CEPI “Centro Abierto”: apoyo al estudio de menores; campamentos urbanos en periodo vacacional.
- Aula de Informática con acceso a Internet.
- Espacios para exposiciones, actividades culturales, sesiones y jornadas formativas.



Durante el año 2010, se ha registrado la afluencia de **14.595 personas**, originarias de más de **50 nacionalidades**: se contabiliza prácticamente la totalidad de los países latinoamericanos, destacando mayoritariamente la población ecuatoriana (61.84%), seguida de la española (8.85%) y, en tercer lugar, la peruana (6.87%). En menor porcentaje, se cuentan también usuarios provenientes de Marruecos, Rumania, Argelia, Nigeria y Senegal.

Consciente del papel primordial que desempeñan las familias en las sociedades occidentales y sus repercusiones, tanto en el conjunto de la sociedad de la que forman parte, como en cada uno de sus miembros, el CEPI incorpora la perspectiva de familia en todas las intervenciones que lleva a cabo, con el objetivo de fortalecer la red familiar y favorecer así una más plena integración del colectivo inmigrante, en quien confluyen diversos factores que le hacen especialmente vulnerable, más aún en la actual situación de crisis.



## TORNEO INTERCULTURAL DE FÚTBOL

El **Torneo Intercultural de Fútbol** constituye una de las principales jornadas que Cooperación Internacional organiza a favor de la integración a través del deporte. En esta edición, más de **250 niños y niñas** participaron en Madrid, en el Centro Cultural y Deportivo Tajamar, y **más de medio centenar de chicos** –alumnos de los colegios Santiago Apóstol, Iale y El Vedat– acudieron al “Torneo Intercultural” celebrado en el Polideportivo de Nazaret, en **Valencia**, a los que suman los **160 niños** de la IV Jornada Intercultural “**Disfruta la diferencia**”, organizada en el Colegio Montearagón de Zaragoza. Además de las decenas de jóvenes voluntarios, este año contamos con la colaboración del “**canta cuentos**” Pepe Melodías y la gran novedad corrió a cargo de **Patty Llaguno** (Tricampeona de España y Campeona del Mundo de Pádel) que fue la encargada de realizar el **clínica de pádel** para los jóvenes deportistas del torneo.

Esta iniciativa forma parte de un ambicioso proyecto que tiene como objetivo fomentar y favorecer la integración de los colectivos en riesgo de exclusión social, con especial atención hacia los niños y niñas inmigrantes, a través del deporte, talleres lúdico-formativos y otras actividades de ocio.



## Día de Ecuador

El **CEPI Hispano-Ecuatoriano** de Tetuán celebró el “Día de Ecuador” el pasado 5 de agosto. Con motivo de esta fiesta, **Paloma Agrados**, consejera de Empleo, Mujer e Inmigración de la Comunidad de Madrid; **Germán Espinosa**, ministro consejero de la Embajada del Ecuador; y **Gustavo Mateus**, cónsul general del Ecuador, visitaron las instalaciones del CEPI. La consejera aprovechó la ocasión para resaltar “el conjunto de las actuaciones y actividades culturales extraordinarias que se realizan en el centro para facilitar la integración”.



# 4 Cooperación para el Desarrollo

El principal objetivo del área de Cooperación para el Desarrollo es contribuir en la mejora de las condiciones de pobreza y desigualdad que afectan de manera especial a niños, jóvenes y mujeres en numerosos países y que son, en muchos casos, incompatibles con la dignidad humana. Cooperación Internacional ONG cuenta con una gran experiencia trabajando en el extranjero a través de mejoras en la educación, la formación, el codesarrollo y la capacitación profesional y, más recientemente, también favorecemos la línea del fortalecimiento institucional y liderazgo social en jóvenes que deben constituir un verdadero motor para el progreso en estas regiones.

Estos proyectos se llevan a cabo conjuntamente con socios locales que forman parte insustituible en su ejecución, de manera que estas comunidades refuerzan su autocapacidad de desarrollo.

El presupuesto global de los 16 proyectos en marcha durante 2010 asciende a 4.5 millones de euros en cinco países: El Salvador, Ecuador, Guatemala, Paraguay y Perú. Cooperación Internacional obtuvo, en el año 2010, subvenciones por un importe superior a los 230.000€ para desarrollar proyectos en América Latina hasta el año 2012.

Los proyectos de Cooperación para el Desarrollo van dirigidos a sectores de población más desfavorecida, con especial atención a la infancia, la juventud y las mujeres.



## ECUADOR

### 01 Fortalecimiento del sistema productivo agrícola en el Occidente de Imbabura y sensibilización de población inmigrante ecuatoriana en Valencia

Beneficiarios directos: **954 personas**  
 Presupuesto global: **243.174,40€**  
 Subvención: **187.739,98€**  
 Cofinanciador: **Generalitat Valenciana**  
 Contraparte: **ESQUEL**  
 Tiempo de ejecución: **20 meses**  
 Estado: **iniciado en agosto de 2009**

El proyecto se estructura en cinco componentes relacionados con el fortalecimiento de la economía comunitaria: el fomento del asociacionismo en las cadenas productivas, la implementación de Centros de Beneficio de productos agrícolas, el fortalecimiento del tejido social a través de la incidencia en las políticas públicas a nivel local y la difusión de información y guías de buenas prácticas para el pequeño productor.

### 02 Desarrollo socioeconómico de la población reasentada en la Comunidad La Victoria de Pusuca

Beneficiarios directos: **4.205 personas**  
 Presupuesto global: **407.270,58€**  
 Subvención: **300.000€**  
 Cofinanciador: **Ayto. de Madrid**  
 Contraparte: **ESQUEL**  
 Tiempo de ejecución: **24 meses**  
 Estado: **iniciado en mayo de 2009**

Esta iniciativa constituye la siguiente fase del Programa de Reasentamiento de las comunidades del Cantón Penipe afectadas por la erupción del Tungurahua en 2007. El proyecto busca fomentar el desarrollo económico y el fortalecimiento de las relaciones comunitarias de la población reasentada en La Victoria de Pusuca, mediante el fomento de actividades productivas, el equipamiento social y el fortalecimiento del tejido social y organizativo de la región.



#### Educación

Mejora de la calidad educativa, equipamiento y capacitación del profesorado.



#### Codesarrollo

Proyectos en los cuales los inmigrantes se involucran para generar beneficios en su comunidad y/o familia.

### 03 Mejora de la educación intercultural bilingüe y el fortalecimiento de iniciativas productivas en el Cantón Alausí

**Beneficiarios directos:** 1.336 personas  
**Presupuesto global:** 127.477,26€  
**Subvención:** 107.428,16€  
**Cofinanciador:** Gob. Islas Baleares  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Tiempo de ejecución:** 12 meses  
**Estado:** iniciado en noviembre de 2009

Se busca contribuir al desarrollo local de Alausí, en la provincia de Chimborazo, a través de la participación de la comunidad educativa de los Centros Comunitarios Interculturales Bilingües. El proyecto pretende conseguir efectos a medio y largo plazo mediante la educación –mejorar la calidad de la enseñanza intercultural bilingüe–, el desarrollo económico –fortalecimiento de las capacidades productivas y comercialización de los pequeños productores locales– y la seguridad y soberanía alimentaria, incidiendo en los derechos del consumidor y los beneficios de las buenas prácticas en la alimentación.

### 04 Desarrollo local a través del fortalecimiento de iniciativas productivas y mejora de la educación en el Noroccidente de Pichincha

**Beneficiarios directos:** 3.500 personas  
**Presupuesto global:** 379.962,38€  
**Subvención:** 292.455,81€  
**Cofinanciador:** Generalitat Valenciana  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Tiempo de ejecución:** 24 meses  
**Estado:** iniciado en diciembre de 2008

El proyecto contribuye al desarrollo territorial en los cantones de San Miguel de los Bancos,



Pedro Vicente Maldonado y Puerto Quito, a través del desarrollo económico –mediante un sistema de capacitación para la formación de líderes y empresarios–, la capacitación de la comunidad educativa y la integración de un modelo de emprendimiento y liderazgo.

### 05 Programa de codesarrollo entre la provincia de Chimborazo y Madrid

**Beneficiarios directos:** 4.500 personas  
**Presupuesto global:** 291.053,17€  
**Subvención:** 207.391,31€  
**Cofinanciador:** Ayto. de Madrid  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Tiempo de ejecución:** 24 meses  
**Estado:** iniciado en febrero de 2008

Esta iniciativa busca contrarrestar los problemas de la migración a través de los componentes de fortalecimiento institucional: redes y asociaciones de migrantes, campaña de comunicación, equipamiento de centros de desarrollo, capacitación a

microempresarios y a la comunidad migrante en Madrid. Así se pretende mejorar la calidad de vida y el acceso a los servicios de estas personas y sus familiares.

### 06 Proyecto de codesarrollo entre las provincias de Tungurahua y Valencia

**Beneficiarios directos:** 7.800 personas  
**Presupuesto global:** 275.975,96€  
**Subvención:** 200.872,88€  
**Cofinanciador:** Generalitat Valenciana  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Tiempo de ejecución:** 24 meses  
**Estado:** iniciado en diciembre de 2008

Se estructura en cuatro áreas fundamentales: investigación y sensibilización, fortalecimiento de espacios de uso del tiempo libre, incidencia en política pública a nivel local (desarrollados en Ecuador y España), así como actividades relacionadas con redes de atención y generación de ingresos, desarrolladas exclusivamente en Ecuador.



#### Fortalecimiento institucional

Formación de funcionarios municipales en el buen gobierno de las instituciones.



#### Desarrollo del Tejido Económico y Productivo

Crea oportunidades de empleo digno y productivo.



#### Liderazgo social

Desarrollo de competencias centradas en el emprendimiento social.

## 07 Contribución a la gestión social del desarrollo endógeno en el Noroccidente de Pichincha

**Beneficiarios directos:** 267 personas  
**Presupuesto global:** 190.484€  
**Subvención:** 132.738€  
**Cofinanciador:** Comunidad de Madrid  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Tiempo de ejecución:** 24 meses  
**Estado:** iniciado en febrero de 2010

El proyecto busca fortalecer las capacidades de los actores locales en dos redes educativas en auto-gestión para el desarrollo endógeno, conformar comités de gestión de propuestas que acerquen sus planteamientos a las administraciones públicas locales, y comunicar el proceso. Asimismo, pretende desarrollar las capacidades productivas y de comercialización de los pequeños productores locales, impulsando el asociativismo y dotándoles de procesos de formación.



## 08 Detección de las necesidades de capacitación de las Juntas Parroquiales Rurales

**Beneficiarios directos:** funcionarios de 167 juntas parroquiales  
**Presupuesto global:** 16.003€  
**Subvención:** 12.000€  
**Cofinanciador:** Comunidad de Madrid  
**Contraparte:** Grupo Faro  
**Tiempo de ejecución:** 7 meses  
**Estado:** iniciado en febrero de 2010

Dentro de nuestros programas de fortalecimiento institucional, este proyecto es una investigación -en dos provincias de Ecuador- que tiene como propósito identificar las necesidades y posibilidades de capacitación orientadas a funcionarios y funcionarias de las Juntas Parroquiales Rurales, para responder así adecuadamente a las nuevas competencias y responsabilidades establecidas en la nueva Constitución y Ley de Juntas Parroquiales.

## 09 Desarrollo del tejido productivo en la provincia de Bolívar

**Beneficiarios directos:** 800 familias  
**Presupuesto global:** 121.131,2€  
**Subvención:** 100.000€  
**Cofinanciador:** Gobierno de Aragón  
**Contraparte:** FUNDAMYF  
**Tiempo de ejecución:** 12 meses  
**Estado:** iniciado en octubre de 2010

El programa configura una cadena productiva integral desde una perspectiva de economía solidaria.

La participación de los pequeños productores abarca desde la fase de formación de los recursos humanos locales como promotores o técnicos agrícolas en producción orgánica, la implementación de un sistema de producción limpia del maíz mote y una planta de procesamiento, la obtención de registros sanitarios que garanticen la inocuidad del producto y garantía para el consumo, así como una propuesta de negocio que garantice la comercialización rentable del producto para las familias participantes.

## 10 Identificación de las necesidades de los jóvenes como protagonistas en la construcción de paz y desarrollo para la frontera Norte de Ecuador

**Beneficiarios directos:** 50 jóvenes  
**Presupuesto global:** 13.850€  
**Subvención:** 11.450€  
**Cofinanciador:** Fundación MAPFRE  
**Contraparte:** Fundación Futuro Latinoamericano  
**Tiempo de ejecución:** 6 meses  
**Estado:** iniciado en 2010

El objetivo principal consiste en el fortalecimiento de las capacidades de los jóvenes de tres comunidades indígenas (Quechua, Cofan, Shuar), en los municipios de Cascales y Putumayo.

Este proyecto contempla actividades formativas y la participación en los espacios multisectoriales como agentes promotores de la paz y desarrollo, a través de la generación y concertación de propuestas, programas y políticas públicas que responden a sus necesidades y demandas.



**Our mission is to provide basic tools to the people and local communities as an outlet to escape from poverty.**



## GUATEMALA

### 11 Fortalecimiento de la calidad educativa en las escuelas primarias públicas de Suchitepéquez y Sólola

**Beneficiarios directos:** 30.000 personas  
**Presupuesto global:** 193.165,93€  
**Subvención:** 136.210,40€  
**Cofinanciador:** Generalitat Valenciana  
**Contraparte:** FUNDAP  
**Tiempo de ejecución:** 24 meses  
**Estado:** iniciado en julio de 2009

Tras el análisis de la situación actual de cada escuela, se promoverá la formación integral de los alumnos a través de una biblioteca escolar para fortalecer la calidad educativa de las escuelas primarias públicas de este área rural.

En este proyecto participarán docentes, alumnos y familias, de manera que sean protagonistas en la educación, actuando como motor del desarrollo de sus propias comunidades.

## EL SALVADOR

### 12 Educación en nutrición y seguridad alimentaria en el Centro Escolar Rural Cuesta del Gavilán del Municipio de Tacaba

**Beneficiarios directos:** 130 estudiantes  
**Presupuesto global:** 41.700,27€  
**Subvención:** 10.700€  
**Cofinanciador:** Diputación de Zaragoza  
**Contraparte:** ADIC  
**Tiempo de ejecución:** 3 meses  
**Estado:** finalizado en octubre de 2010

La construcción y equipación de una infraestructura socio alimentaria incluye un comedor, cocina y fogón ecológico, bodega de alimentos, área de higiene y limpieza. Además, el proyecto busca la capacitación en higiene y nutrición saludable en el centro dirigiéndose a los alumnos, docentes y padres. Los ejes temáticos son: educación en nutrición y seguridad alimentaria, preparación y manejo de alimentos e higiene y seguridad en comedores.

### 13 Educación en nutrición y seguridad alimentaria en un centro escolar del área rural del Municipio de Tacuba

**Beneficiarios directos:** 113 personas  
**Presupuesto global:** 10.622,24€  
**Subvención:** 3472,24€  
**Cofinanciador:** Ayuntamiento de Murcia  
**Contraparte:** ADIC  
**Tiempo de ejecución:** 6 meses  
**Estado:** Iniciado en julio de 2010

Esta acción está orientada a mejorar la calidad en su dieta alimentaria y los hábitos higiénicos de 97 niños y niñas, entre 6 y 14 años, del Centro Escolar Los Copinoles, en el cantón El Chagüite.

Contempla un Plan de Capacitación para responder a las necesidades prácticas y estratégicas de alumnos, madres, padres y docentes.

La construcción y equipamiento del comedor escolar contribuirá también al desarrollo de la educación integral de niños y adolescentes del centro.

## PARAGUAY

### 14 Calidad educativa y desarrollo de competencias: Sistema Forjando Valores

**Beneficiarios directos:** 20.184 personas  
**Presupuesto global:** 60.000€  
**Subvención:** 48.000€  
**Cofinanciador:** Diputación de Valencia  
**Contraparte:** CEDOC  
**Tiempo de ejecución:** 12 meses  
**Estado:** Iniciado en enero de 2010

Este proyecto consiste en el reforzamiento del Sistema Forjando Valores y su ampliación en escuelas de distritos desfavorecidos. Se basa en la aplicación de una metodología que permite formar el carácter y aumentar la efectividad del proceso educativo, a través de manuales específicos para alumnos y profesores.

Para llevarlo a cabo, está prevista la capacitación y asesoramiento de docentes impartida por una red de formadores que da apoyo y seguimiento al programa en cada institución educativa.

## 15 Escuela de Gestión Pública

### PERÚ

**Beneficiarios directos:** 179 personas  
**Presupuesto global:** 859.270,83€  
**Subvención:** 674.525€  
**Cofinanciador:** Generalitat Valenciana  
**Contraparte:** CESAL PERÚ  
**Universidad Colaboradora:** UCSS (Universidad Católica Sede Sapientae) y CIDIR (Centro de Investigación y Desarrollo Innovador para la Regionalización)  
**Tiempo de ejecución:** 28 meses  
**Estado:** iniciado en diciembre de 2008

La Escuela de Gestión Pública pretende mejorar las capacidades de los funcionarios públicos, y por tanto, la capacidad de gestión del propio municipio. En total, se han formado casi 300 funcionarios de 25 municipios distintos, en Ecuador y Perú. Desde esta perspectiva, se apoya a las Administraciones Públicas –incidiendo de modo especial en los municipios- a través de un programa de formación de calidad que contempla materias centradas en el buen gobierno, planificación estratégica, transparencia, gestión local, políticas públicas, etc. Tras la culminación del programa reciben el grado académico de Diplomado en Gestión Pública y Desarrollo Económico Local por el Centro Universitario Villanueva, adscrito a la Universidad Complutense de Madrid.

Los alumnos de la Escuela en Perú han contado en 2010 con dos misiones de expertos, las llevadas a cabo por D. Javier Restan Martínez, Director General de Centros Docentes de la Comu-

### ECUADOR

**Beneficiarios directos:** 110 personas  
**Presupuesto global:** 1.206.226,34€  
**Subvención:** 868.219,10€  
**Cofinanciador:** Comunidad de Madrid  
**Contraparte:** ESQUEL  
**Universidad Colaboradora:** FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales) y Universidad Azuay  
**Tiempo de ejecución:** 28 meses  
**Estado:** iniciado en marzo de 2009



nidad de Madrid y D. Eugenio Nasarre, Diputado del Partido Popular (España), quienes impartieron una conferencia sobre “La experiencia española de descentralización”. En el marco de las actividades de la Escuela, la ciudad española de Valencia acogió el I Seminario sobre Fortalecimiento Institucional y Desarrollo, organizado por Cooperación Internacional ONG y CESAL, durante los días 18 y 19 de noviembre.

# 5 Responsabilidad Social Corporativa

Las empresas y empleados son parte del cambio social, conforman un eje fundamental en este proceso y además sirven como ejemplo para los jóvenes que se enfrentan al mundo laboral. Las compañías ven en nuestra forma de trabajar con la juventud una oportunidad para fomentar valores y desarrollar

actitudes solidarias entre los empleados. La implicación de las más de 300 entidades privadas que colaboran con Cooperación Internacional ONG se concreta en la financiación de proyectos, patrocinio de eventos solidarios, donaciones en especie y la participación en programas de voluntariado corporativo.

## OBSERVATORIO DE VOLUNTARIADO CORPORATIVO

Con el impulso de la **Cátedra de Relaciones Laborales del IESE**, el **Observatorio de Voluntariado Corporativo (OVC)** pretende crear un índice del voluntariado corporativo y medir su grado de penetración y desarrollo en nuestro país. Este proyecto está dirigido por **Cooperación Internacional ONG** e **IESE Business School** y cuenta con el patrocinio de *Iberdrola*, *Fundación Repsol* y la colaboración especial de *Fundación Antena 3*.



[www.observatoriovoc.org](http://www.observatoriovoc.org)

### Informe de Voluntariado Corporativo en España 2010

Entre los estudios e investigaciones que contempla el OVC se encuentra este **Informe**, presentado en diciembre en la sede del IESE, en Madrid. Además de medir el estado y evolución de esta práctica de RSC en las empresas españolas, este estudio proporciona información útil para diseñar, ejecutar y mejorar los programas de voluntariado corporativo a largo plazo.

### I Jornada sobre Voluntariado Corporativo

En el marco del OVC, esta **Jornada centrada en el "Desarrollo y Gestión Eficaz"** reunió a expertos y responsables directos de estas políticas de **27 compañías y fundaciones**, en la sede del IESE, en Madrid. Durante la mañana del **23 de septiem-**



## Resultados destacados del Informe

- El 65% de las empresas (de más de 500 empleados) realiza actividades de VC.
- El voluntariado social es el más extendido entre las empresas (74%); seguido por el medioambiental (34%) y el voluntariado profesional (22%).
- El 96% valora como satisfactorio y excelente el desarrollo del VC.
- Mejora del clima laboral, mayor rendimiento entre los trabajadores y mejora de la imagen corporativa y la competitividad son algunos de los resultados de la puesta en marcha de programas de VC.



**bre**, los asistentes participaron en **cuatro mesas de trabajo** para debatir aspectos como la comunicación interna y externa, la gestión en horario laboral, los posibles indicadores y medición del retorno para la compañía, así como la relación del voluntariado corporativo con la cultura empresarial. **Las conclusiones de esta Jornada** se han recogido en el **Informe de Voluntariado Corporativo en España 2010** que se puede descargar íntegro en



[www.observatoriovoc.org](http://www.observatoriovoc.org)



## VOLUNTARIADO CORPORATIVO

A través del voluntariado corporativo las empresas abren una nueva vía de sensibilización entre sus empleados, facilitando el contacto con otras realidades sociales.

Cooperación Internacional ONG desarrolla acciones y programas adaptados a los objetivos y posibilidades de cada empresa. A lo largo del 2010, con **Citi, Disney, Iberdrola, BNP Paribas, N+1, Electronic Arts, Kraft Foods, Mahou-San Miguel, Repsol, Telefónica** o **Bankinter** hemos puesto en marcha diversas actividades y programas de voluntariado a nivel nacional para ayudar a los colectivos más desfavorecidos.

Formación de personas inmigrantes con escasos recursos, apoyo escolar a menores en riesgo de exclusión social, acompañamiento de mayores, rehabilitación de centros, asistencia a personas con discapacidad, organización de fiestas navideñas o la mejora del medio ambiente son algunos ejemplos de iniciativas desarrolladas por estas empresas, implicando a más de **570 voluntarios**, que beneficiaron a más de **750 personas necesitadas**.

### Presencia en foros internacionales

**Cooperación Internacional ONG** participó en la **Asamblea del Centro Europeo de Voluntariado** -coorganizado por *Fundar*- el **28, 29 y 30 de abril**, en Valencia. Entre los 30 representantes de diversas ONG y empresas, **Iciar Lumbreras**, nuestra directora de RSC, presentó el **Informe 2009: Voluntariado Corporativo en España** y participó en el foro sobre el estudio "The state of Health of Corporate Volunteering in Europe".



**We collaborate with companies and individuals aligned with our mission and goals. These collaborative efforts help to build a more humane, fair and united world.**



## FINANCIACIÓN DE PROYECTOS

Otra de las vías de colaboración con nuestras iniciativas es a través de la financiación de proyectos que desarrollamos en colaboración con otras entidades y particulares.

**Boeing** ha financiado “Sobrevolando Cabañeros” y “Air Planet”, ambos proyectos de sensibilización medioambiental orientados a los escolares de la Comunidad de Madrid. También contribuyó a la financiación de la tercera fase del proyecto “Volando Juntos” –iniciado en 2008- y que promueve la integración de la tercera generación de inmigrantes, en colaboración con el *CEPI Hispano-Ecuatoriano I* y la *Oficina de Información al Inmigrante* del Ayuntamiento de Madrid. La **Fundación Iberdrola** ha colaborado con las actividades sociales, culturales y deportivas que estas oficinas llevan a cabo destinadas a la integración del colectivo inmigrante.

**Fundación Pryconsa** apoyó económicamente la *Operación Rehabilitación de Viviendas* y una nueva edición de las *Mates Solidarias*. **AXA de Todo Corazón** colaboró durante 2010 con la actividad de voluntariado *Desayuno Solidario*.



Por su parte, **Caja Duero** brindó su apoyo al *Programa de Voluntariado Internacional* y la campaña

*Una Sonrisa por Navidad*; y **Disney** donó a Cooperación Internacional ONG, por tercer año consecutivo, la recaudación del *Mercedillo Solidario* organizado en Madrid. Además, la *VoluntEAR of the Year* seleccionada por *The Walt Disney Company*, **Judith Julián**, nos ha elegido como beneficiarios del donativo de **\$2.500** que concede anualmente la compañía.



## DÍA SOLIDARIO DE LAS EMPRESAS

**Cooperación Internacional ONG** y la **Fundación Antena 3** organizaron el **23 de octubre**, por cuarto año consecutivo, el **Día Solidario de las Empresas (DSE)**. Gracias al patrocinio de **Iberdrola** y **Fundación Repsol**, los patrocinadores locales **Hotel Occidental Miguel Ángel** y **Bilbao Kirolak** y la colaboración especial de **Fundación Novia Salcedo**, esta jornada implicó a las empresas y sus empleados en proyectos sociales de **32 ONG** y **entidades benéficas**.

El DSE -celebrado simultáneamente en **Madrid, Valencia, Zaragoza, Sevilla** y **Bilbao**- ha contado con la participación de **31 empresas** y más de **700 empleados**, distribuidos en **70 equipos** que han desarrollado **42 actividades solidarias**. Junto a la magnitud de estos datos, la cifra más importante es la de las **1.600 personas** que han recibido la solidaridad de estos voluntarios.

## EVENTOS SOLIDARIOS

El **14 de diciembre** se celebró en Madrid el **VII Recital de Ópera Benéfico** -organizado junto con la *Fundación Operística de Navarra*, en el *Auditorio Nacional de Música*. Los donativos de los **550 asistentes** se destinaron a nuestros proyectos sociales.

En las **Palmas de Gran Canaria**, además del **pase benéfico de "Planet 51"**, al que asistieron **200 niños y niñas** para impulsar la campaña "**Una Sonrisa por Navidad**", celebramos una **Cena Benéfica** el **13 de marzo**. Este evento contó con la colaboración de la periodista **Natalia Cuéllar** y el apoyo de los **150 asistentes** para el proyecto "**Jóvenes en Acción**", gracias al cual beneficiamos cada año a más de **77.000 personas desfavorecidas**.

Los *Cines Aragonia* de Zaragoza acogieron el estreno benéfico de "**Vivir para siempre**" de Gustavo Ron, que reunió a **300 personas** el **29 de octubre**. La recaudación se destinó a nuestro proyecto de liderazgo social con chicos inmigrantes del *Colegio Santo Domingo*. El acto contó con la presencia del director y uno de los productores, **Javier Gazulla**, además de los actores **Alex Etel** y **Ella Purnell**.

Para conseguir fondos para el Programa de Voluntariado Internacional, el

**Colegio Tabladilla** celebró la **VI Cena Solidaria** en el **Real Club de Golf de Sevilla**, el **24 de junio**. En Córdoba, la *Orquesta de Plectro "Ciudad de los Califas"* ofreció un **concierto solidario** el **22 de noviembre** en la Sede Administrativa de la ONCE, para la financiación de nuestro campo de trabajo en **Huancavelica** (Perú).

Otra de las iniciativas para recaudar fondos para este programa de voluntariado fue la **Cena Solidaria** que reunió a **200 personas** en el *NH Gran Hotel* de Zaragoza, el **30 de junio**. Los músicos **Gabriel Sopena** y **Luzmila Mercerón** presentaron el **Disco Estaciones** -proyecto de integración social de la infancia a través de la música en el que participaron artistas como **Loquillo**, **Elena Rubio** y el futbolista **Pablo Aimar**.

La nueva edición del **Concierto Solidario** en el **Palau de la Música** corrió a cargo de la **World University Chamber Orchestra&Choir** el **3 de junio**, en Valencia. La recaudación de este evento impulsó proyectos de voluntariado desarrollados en la Comunitat.

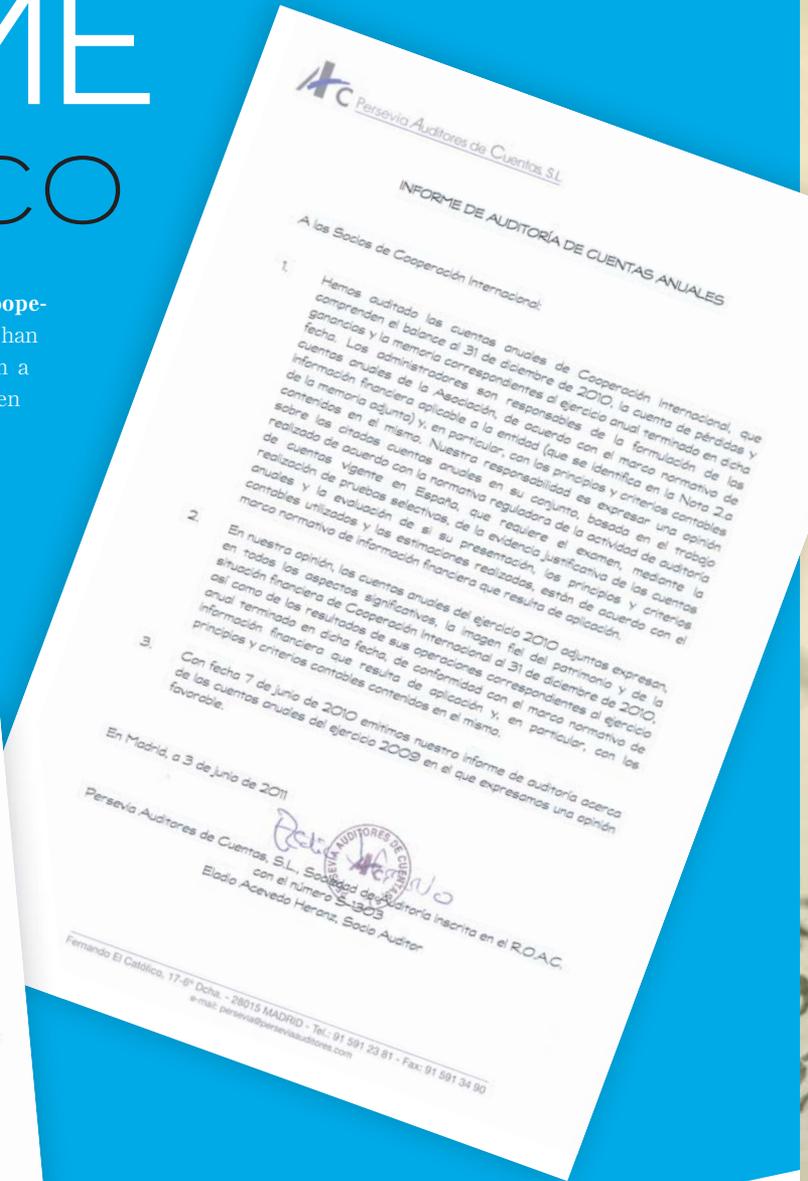
Bajo el lema "**Pon la exclusión fuera de juego**", el *Centro Deportivo Municipal Siglo XXI* de Zaragoza acogió el **18 de diciembre** el **II Campeonato Solidario de Fútbol Sala**, con la participación de la *Agrupación de Veteranos del Real Zaragoza* y la *Fundación Barclays*, que duplicó la recaudación obtenida con el encuentro para nuestras actividades solidarias en Aragón.



# INFORME económico

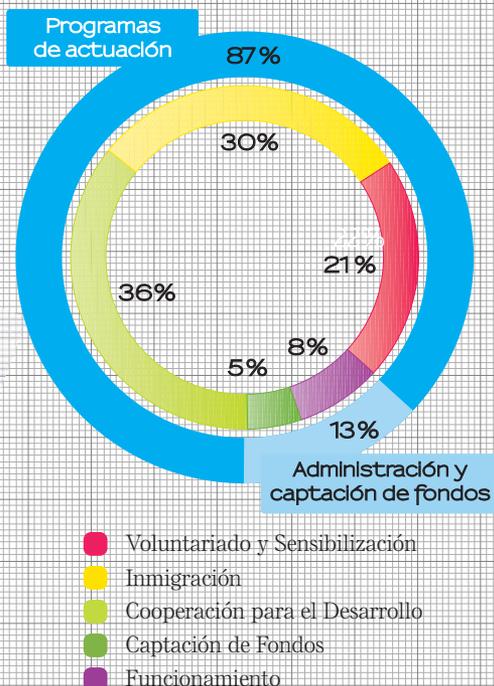
Presentamos un informe económico con las cuentas anuales de **Cooperación Internacional ONG**, correspondientes al ejercicio 2010 que han sido auditadas por **Persevia Auditores de Cuentas, S.L.** y están a disposición de las personas interesadas en nuestras sedes y en [www.juventudsolidaria.org](http://www.juventudsolidaria.org)

Asimismo, **Cooperación Internacional ONG** se somete voluntariamente al análisis realizado por la **Fundación Lealtad** para la “Guía de la Transparencia y Buenas prácticas de las ONG” y, una vez más, efectuado el estudio, ha certificado que **Cooperación Internacional ONG** cumple todos los Principios de Transparencia y Buenas Prácticas.

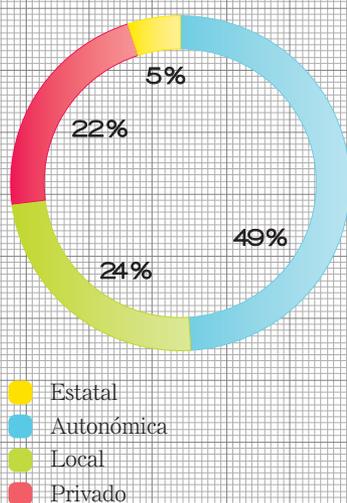


**lealtad ONG**  
infórmate para donar  
[www.fundacionlealtad.org](http://www.fundacionlealtad.org)

## DISTRIBUCIÓN DE APLICACIÓN POR ÁREAS



## ORIGEN DE INGRESOS



## EVOLUCIÓN DE INGRESOS APLICADOS (en miles de euros)

2006	2.662
2007	3.357
2008	3.645
2009	3.742
2010	3.731

## CUENTA DE RESULTADOS

	2010	2009
<b>A) OPERACIONES CONTINUADAS</b>		
<b>1. Ingresos de la entidad por la actividad propia</b>		
a) Cuotas de afiliados y usuarios	83.693,61	41.645,00
b) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones	671.789,12	668.381,49
c) Subvenciones, donaciones y legados de explotación imputados a resultados del ejercicio afectas a la actividad propia	1.901.476,11	1.721.911,44
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados	0,00	-15.310,16
<b>2. Ayudas monetarias y otros</b>	-1.308.739,62	-1.068.185,18
<b>3. Prestaciones de servicios</b>	1.073.412,83	1.323.570,31
<b>4. Gastos de personal</b>	-1.107.549,93	-1.283.901,22
<b>5. Otros gastos de explotación</b>	-1.184.596,41	-1.330.347,87
<b>6. Amortización del inmovilizado</b>	-22.750,72	-36.423,36
<b>7. Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado</b>	-13.811,36	0,00
<b>8. Otros resultados</b>	-65.031,21	711,29
<b>A.1) RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>27.892,42</b>	<b>22.051,74</b>
<b>9. Ingresos financieros</b>	437,13	1.512,80
<b>10. Gastos financieros</b>	-10.860,22	-11.871,98
<b>A.2) RESULTADO FINANCIERO</b>	<b>-10.423,09</b>	<b>-10.359,18</b>
<b>A.5) EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>	<b>17.469,33</b>	<b>11.692,56</b>

## BALANCE DE SITUACIÓN

ACTIVO	2010	2009
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>		
I. Inmovilizado intangible	1.384,00	2.722,00
II. Inmovilizado material	153.372,87	127.411,17
III. Inversiones financieras a largo plazo	42.343,17	63.854,00
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>		
I. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	525.646,03	867.202,21
II. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	386.294,01	449.104,97
III. Inversiones financieras a corto plazo	50.000,00	50.000,00
IV. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.076.511,11	2.079.177,28
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.235.551,19</b>	<b>3.639.471,63</b>
<b>PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>		
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		
<b>A1 Fondos propios</b>		
I. Fondo social	601,01	601,01
II. Reservas	285.891,54	306.849,76
III. Excedente del ejercicio	17.469,33	11.692,56
<b>A2 Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>1.292.579,21</b>	<b>2.775.662,27</b>
<b>B) PATRIMONIO NO CORRIENTE</b>		
I. Provisiones a largo plazo	92.158,35	12.776,19
II. Deudas a largo plazo	10.134,70	10.134,70
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>		
II. Provisiones a corto plazo	35.031,21	35.031,21
III. Deudas a corto plazo	360.964,33	324.567,47
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	140.721,51	197.187,67
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>2.235.551,19</b>	<b>3.639.471,63</b>



Patty Llaguno, Campeona del Mundo y Tricampeona de España de Pádel.

## Empresas e Instituciones Privadas

**COMPROMISO ESTABLE DE COLABORACIÓN.** ACCEM, ACTEC, ADIC, ADOS Publicidad y Diseño Audiovisual, Área 5.1 Factoría Audiovisual S.L., Asispa, las asociaciones ERA y Gurtubay; Banco de Alimentos, BBVA, Boeing, Caja Duero, Caja del Mediterráneo, Coca-Cola, Coopera, Dalicu, Deportes Moya, Distribuciones Diego Canals, Disney, Distribuciones Formato Producciones, Economistas sin Fronteras, Escuela Eureka, Estructuras y Cubiertas, Europcar, FEAPS, FEVOCAM, FFLA, las fundaciones Antena 3, Asociación Española de la Carretera, Operística de Navarra, Pryconsa, Repsol, Senara y Fundación del Valle; FUNDAMYF, Grupo Operístico de Madrid, Hotel Occidental Miguel Ángel, Ibercaja, Iberdrola, IESE Business School, Industrias Gráficas Jiménez Godoy, Inproin, Logifruit, Lomanet Consultores, McCann Ericsson, Plásticos Genil, Rendelsur, TEDISA, Todopintura, Trescom Comunicación, Wenceslao García S.A.

**OTRAS FORMAS DE COLABORACIÓN EN PROYECTOS O EVENTOS.** ABC, ADISFIM, ADN, Afronta Consultoría, Alba, Antena 3, APROSER, Aragón TV, ASISPA, ATAEM, las asociaciones por la Investigación y la Docencia Universitaria, Educadores Alamedillas, Forja Libre, Gaia y Tocando Puertas; Arcelor Mittal, Arena Events, Areyhold, Aspace, Aston, AT Kearney, AXA, Azul, Baby&Mami, Bancaja, Banco Popular, Bandai, Bankinter, Bar Ombú, Barclays, Bausch & Lomb, Baxter, Bellvis, Bilbao Kirolak, Bowling Center Valencia, BNP Paribas, las bodegas Barbadillo, Camilo Castilla, Peinado y Egomei; Caja Duero, Bowling Center Zaragoza, Cadena 100, Cajasol, Canal 7 Región de Murcia, Cáritas, Cebollas Fuencaampo, Cemex, Cines Palafox, Citibank, Ciudad de las Artes y las Ciencias, Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid, Colegio de Ingenieros Industriales de Málaga, COPE, CPP, Corresponsables, Cottolengo del Padre Alegre, Cruz Blanca, Dacspain, Danone, Despacho de Manuel Gimeno, Diario de Cádiz, Dicapri Tours, DHL, DKV Seguros, Domomedia, EA, Ebro Puleva, El Corte Inglés, Europa FM, Everis, Formad, las fundaciones Adecco, ADEMO, Amigo de los Mayores, Axa de Todo Corazón, Bancaja, Caja de Ahorros de Navarra, Canfranc, Catalina Suárez, Cruz Campo, Deportiva Municipal Valencia, Espuria, La Caixa, MAPFRE, ONCE, Padre Garralda, PRODIS, Rais, Repsol, Residencia San Rafael, Síndrome de Down, Telefónica, Virgen del Pueyo; FUNDAR, Garbema Asesores, Garrigues, Gazo, Glenton España, los grupos Lianca, Montecanal y Santander; Guarderías Chiquitín, Heraldo de Aragón, Herbert Smith; los hoteles Alquería del Pi, Ayre Astoria, Gran Bilbao y Hospes; IBM, Íntimo, IVB Abogados y Economistas, José Antonio Canales, NH Sevilla, Palafox, Reina Petronila; las joyerías Asiain, Elena Robles y Monsant; Kraft Foods, Lacasa, La Caixa, Lady Golf, La General TV, Laquarta, Lara y Villanueva, Latitud Sur, Lavandería Lacasa, La Verdad, Leche Pascual, LG, Loewe, Luis Felipe Pou, Lusar Reprográficas, Mahou, Marlier House, Mars, Masscob, Media Responsable, Mercury, Motio Consultores, Murillo Carrascal S.L., M80 Radio, MRW, Murma Studio, Observatorio de RR.HH, Onda Cero, Orange, Palacio Vistalegre, Palau de la Música de Valencia, N+1, Pascual, Pasquier-Recondo, las peleterías Gabriel y Rodríguez; las peluquerías Llongueras y Romero; Politours, Proimar, Punto Radio, Prodis, Qué!, Radio Marca, Radio Nou, Real Zaragoza, las residencias Casa Nostra, Hermanitas de los Pobres; los restaurantes Casa Lac, La mano de Pablo, La Mar y Txalupa; Ríos, RTV Canarias, SANCI, San Lucar, Sanlucar Fruits, Santiago Moreno Abogados, Ser Responsable, Sevilla F.C., Sociedad Canina, Transformando, Trofeos River's, Tua, Villar Arregui, Vitaldent, Vodafone, Yell Adworks, Zenfloat, ZTV.

## Otras Instituciones

**ESTATALES.** Instituto de la Juventud, Ministerio de Cultura, Ministerio de Sanidad y Política Social.

**AUTONÓMICAS.** Calidad Certificada de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, Comunidad de Madrid (CAM), Consejería de Igualdad y Bienestar Social de la Junta de Andalucía, Consejería de Inmigración y Cooperación de la CAM, Dirección Gral de Voluntariado y Promoción Social (Consejería de Familia y Asuntos Sociales de la CAM), Dirección Gral Cooperación al Desarrollo y Participación Ciudadana de la Generalitat Valenciana, Generalitat Valenciana, Gobierno de Aragón, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y los institutos de la Juventud de Aragón, Murcia y Valencia.

**PROVINCIALES.** Excma. Diputación Prov. de Zaragoza y Alicante (Área de Juventud).

**LOCALES.** Ayto de Calatayud, Ejea de los Caballeros, Madrid, Murcia y Zaragoza; Biblioteca Municipal de Alagón y Pedrola; Participación Ciudadana del Ayto de Sevilla, Servicio Municipal de Orientación Jurídica en Materia de Extranjería y la Agencia para el Empleo de Madrid.

**OTRAS.** Centro Universitario Villanueva, Consulado de Ecuador (Madrid), Embajada de Ecuador (España), los hospitales La Paz y Niño Jesús; Universidad Complutense de Madrid, Católica de Valencia, las universidades de Murcia, Sevilla y Zaragoza (Campus de Teruel); UNED (Madrid) y la Oficina del Estudiante Extracomunitario y el Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la UCM.

## Colegios e institutos

Las Acacias (Pontevedra), Agustín Gericó (Zaragoza), Ahlzahir (Córdoba), Aitana (Alicante), Alba (Madrid), Alcazarén (Valladolid), Aldeafuente (Madrid), Aldovea (Madrid), Alkor (Alcorcón), Altair (Sevilla), IES Arquitecto Ventura Rodríguez (Boadilla del Monte), IES Augusto Fernández Linares (Cantabria), Ayalde (Vizcaya), Base (Madrid), Campolara (Burgos), Cardenal Cisneros (Guadalajara), IES Colmenarejo (Madrid), IES Comercio (La Rioja), Emilia Pardo Bazán (Madrid) Entrepinos (Huelva), IES El Escorial (Madrid), Escuelas Pías de San Fernando (Pozuelo de Alarcón), Florida (Valencia), Fomento Fundación (Madrid), IES Francés de Aranda (Teruel), IES Fuente Nueva (El Ejido), Guadalete (Cádiz), Instituto Escuela Familiar Agraria La Serna (Ciudad Real), Jesús y María (Madrid), Las Tablas (Madrid), Los Olmos (Madrid), IES Luis Buñuel (Móstoles), IES Manuel de Falla (Coslada), Miralvent (Castellón), Monteagudo (Murcia), Montearagón (Zaragoza), Montesclaros (Madrid), Montecalpe (Algeciras), Montecastelo (Vigo), Munabe (Vizcaya), IES Nazarí (Granada); Niño Jesús (Valladolid), Ntra. Sra. de las Maravillas (Madrid), Ntra. Sra. del Rdo (Madrid), IES El Olivo (Madrid), IES Pablo Sarasate (Navarra), Peñalabra (Cantabria), Peñalar (Madrid), Peñarredonda (A Coruña), Pinoalbar (Valladolid), IES Ramiro Maeztu (Tenerife), Salesianos Laviaga Castillo (Aragón), San Saturio (Madrid), Sansueña (Zaragoza), Santamarca (Madrid), Santo Domingo (Zaragoza), Senara (Madrid), Tabladilla (Sevilla), Tajamar (Madrid), El Tomillar (Badajoz), Trinity College (Madrid), Torrevelo (Madrid), Sáinz de Baranda (Zaragoza), IES San Juan Bautista (Madrid), Valdefuentes (Madrid), IES Valle del Jiloca (Teruel), IES Valle Inclán (Madrid), IES Valle del Oja (La Rioja), IES Vega del Turia (Teruel), IES Las Veredillas (Madrid), Vilavella (Valencia), IES Villa de Valdemoro (Madrid).

Cooperación Internacional ONG también agradece a todas aquellas empresas, socios e instituciones que no figuran en las páginas de esta memoria anual y cuya colaboración es imprescindible para el desarrollo de nuestra labor.

# DÓNDE estamos

## Madrid SEDE CENTRAL

- Núñez Morgado, 3 - 3º  
28036 Madrid  
Tel.: 91 435 68 07  
Fax: 91 431 69 62  
info@ciong.org

## Andalucía Occidental y Extremadura

- Salmedina, 3  
41012 Sevilla  
Tel.: 954 62 67 15  
Fax: 954 62 80 57  
sevilla@ciong.org

## Andalucía Oriental

- Tejeiro, 11 - 3º  
18005 Granada  
Tel.: 958 26 53 50  
jmfcrehuet@ciong.org

## Aragón

- Joaquín Costa, 12 - 2º Izqda.  
50001 Zaragoza  
Tel.: 976 21 42 96  
Fax: 976 22 71 61  
aragon@ciong.org

## Galicia

- Avda. Coimbra, 14  
15705 Santiago  
Tel.: 902 02 32 00  
Móvil: 610 255 655  
galicia@ciong.org

## Castilla - La Mancha

- Alemania, nº 2.  
45005 Toledo  
Tel.: 925 22 81 50  
lamancha@ciong.org

## Levante

- Colón, 72 - 9º 18  
46004 Valencia  
Tel.: 963 51 83 66  
Fax: 963 51 75 84  
levante@ciong.org

- Sánchez Madrigal  
nº 8, 3º E.  
30004 Murcia  
Tel.: 968 21 53 43  
levante@ciong.org

- Doctor Gadea, 4 - 1º  
03001 Alicante  
levante@ciong.org

- Francisco Vidal i Sureda,  
11 - 4º piso, pta. 6  
07015 Palma de Mallorca  
Tel.: 902 02 32 00  
balears@ciong.org

## Castilla y León

- Gamazo 12, 2º Derecha  
47004 Valladolid  
Tel.: 902 02 32 00  
cyleon@ciong.org

## ECUADOR

- Urb. Jardines de Batán.  
Pasaje A nº 80.  
Edificio Giralda 2º piso.  
Quito (Ecuador)  
Tel.: 00593094763873  
omaeso@ciong.org

## Oficina de Información y Orientación para la Integración de Inmigrantes del Ayuntamiento de Madrid

- San Nicolás 15 (Plaza Ramales)  
Madrid 28013  
Tel.: 91 758 14 37 Fax: 91 542 46 70  
oficinainmigracion@munimadrid.es
- La Oca 68 (Carabanchel)  
Madrid 28025  
Tel.: 91 462 54 80  
carabanchel@oficinainmigracion.es

## Centro de Participación e Integración (CEPI) Hispano-Ecuatoriano de la Comunidad de Madrid

- Jaén, 15 y San Antonio, 4  
Madrid 28020  
Tel.: 91 567 17 21 Fax: 91 567 17 16  
direccion@cepieuador.org





*síguenos!*



Si fueras un granito de arena  
¿de qué querrías formar parte?



**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL**  
[www.juventudsolidaria.org](http://www.juventudsolidaria.org)